

## FICHA TÉCNICA

Título original: *Compleanno... Con Mistero!*

Autor do texto: *Geronimo Stilton*

Segundo uma ideia original de *Elisabetta Dami*

Diretor artístico: *Iacopo Bruno*

Capa: *Roberto Ronchi* (desenho) e *Alessandro Muscillo* (cor)

Design gráfico: *Laura Dal Maso / The WorldofDOT*

Ilustrações das páginas iniciais e finais: *Roberto Ronchi* (desenho) e *Ennio Bufi MAD5* (desenho da pág. 125), *Studio Parlapà* e *Andrea Cavallini* (cor)

Mapas: *Andrea da Rold* (desenho) e *Andrea Cavallini* (cor)

Ilustrações do miolo: *Danilo Loizedda* (desenho), *Antonio Campo* (tinta da china) e *Daria Cerchi* (cor)

Grafismos: *Michela Battaglin*

Copyright © 2017 Edizioni PIEMME S.p.A. – Palazzo Mondadori, Via Mondadori, 1, 20090 Segrate, Itália

International Rights © Atlantyca S.p.A., Via Leopardi, 8 – 20123 Milano, Itália

foreignrights@atlantyca.it – www.atlantyca.com

Tradução © Editorial Presença, Lisboa, 2018

Tradução: *Carlos Grifo Babo*

Revisão: *Marília Correia de Barros/Editorial Presença*

Composição: *Ana Seromenho*

Impressão e acabamento: *Multitipo – Artes Gráficas, Lda*

Depósito legal n.º 437765/18

1.ª edição, Lisboa, abril, 2018

Reservados todos os direitos  
para a língua portuguesa (exceto Brasil) à

EDITORIAL PRESENÇA

Estrada das Palmeiras, 59

Queluz de Baixo

2730-132 Barcarena

info@presenca.pt

www.presenca.pt

Copyright e licença exclusiva de nomes, personagens e símbolos de «Geronimo Stilton»

© Atlantyca S.p.A. Todos os direitos reservados. Direito moral do autor certificado.

Nenhuma parte deste livro poderá ser reproduzida sob qualquer forma ou meio, eletrónico ou mecânico, incluindo fotocópia, gravação ou armazenamento de informação sem o consentimento prévio, por escrito, do proprietário. Para mais informações contactar Atlantyca S.p.A., Itália, Via Leopardi, 8, 20123 Milano – Italy.  
foreignrights@atlantyca.it

[www.geronimostilton.com](http://www.geronimostilton.com)

Stilton é o nome de um famoso queijo inglês. É uma marca registada da Associação de Fabricantes de Queijo Stilton. É o queijo preferido de Geronimo Stilton.

Para mais informações, visita o *site* [www.stiltoncheese.com](http://www.stiltoncheese.com)



# FELIZ RATANIVERSÁRIO, GERONIMO!

Era sábado e estava uma **FRESÇA** manhã de primavera. Lá fora, o vento **SOPRAVA** incessantemente, fazendo esvoaçar o cabelo de quem passava pelas **RUAS** de Ratázia, a Cidade dos Ratos, onde eu, *Geronimo Stilton*, vivo.





Mas deixem que me apresente. O meu nome é Stilton, Geronimo Stilton, e dirijo o *Diário dos Roedores*, o **jornal** mais famoso da Ilha dos Ratos!

Naquela manhã tinha-me levantado de ótimo humor, porque... era o dia do meu **aniversário!** Então, preparei-me, o mais depressa que pude, para o dia, cantarolando alegremente:

 Hoje é um dia especial...   
 Vai ser fenomenal... Estarei muito feliz...  
o coração mo diz... Não há rato que o não sinta...  
 o aniversário é o dia com mais pinta!   

Resolvi começar o dia com um **DUCHE QUENTE**.  
Entrei no polibã e ensaboei-me com sabonete de **gorgonzola** (que é o preferido dos roedores), mas...

**ENTROU-ME ESPUMA  
NOS OLHOS... AIAIAI!**  
Como ardia  
a espuma do sabonete!



2

... E, POR CAUSA  
DISSO, NÃO VI O SABONETE  
CAÍDO NO CHÃO...  
Sou tão distraído!

... E ESTATELEI-ME  
DE RABO!

Com mil mozzarelas,  
que pancada!



Para me animar, preparei um bom **PEQUENO-  
-ALMOÇO** com fruta fresca, ovos, iogurte, sumo



de **LARANJA**, queijo e uma bela chá-vena de chá... O que melhor pode haver senão alimentos nutritivos para começar bem o **dia?**

Mas, como eu estava atrasado, bebi distraidamente o chá de um **gole** e queimei a língua!



Mas não ia deixar que tudo aquilo me desse cabo do bom humor... Era ou não era um **DIA ESPECIAL?** De maneira que fiz o nó da gravata, vesti o casaco, abri a porta e **SAÍ** para ir trabalhar.

# O PEQUENO-ALMOÇO



Um pequeno-almoço **SAUDÁVEL** e **NUTRITIVO** dá-nos a **ENERGIA** certa para enfrentarmos o dia com **VITALIDADE**, sem nos sentirmos cansados e com fome à hora do almoço.

Para começar, beber uma chávena de leite (ou um iogurte) ou então chá com, à escolha:

- FLOCOS DE CEREAIS:



- PÃO (OU TOSTAS) COM MEL OU MARMELADA:



- BOLACHAS DE ÁGUA E SAL OU INTEGRAIS;

- UMA PEQUENA FATIA DE BOLO SIMPLES.



A meio da manhã, devemos fazer uma refeição leve com:

- FRUTA FRESCA DA ESTAÇÃO:



- PÃO DE CEREAIS OU INTEGRAL!



É **IMPORTANTE** NÃO COMEREMOS À PRESSA E COMEREMOS SEMPRE **DESCONTRAIDAMENTE**, COM CALMA E **TRANQUILIDADE**, MAS SOBRETUDO NA **COMPANHIA** DE ALGUÉM! O QUE HÁ DE MAIS AGRADÁVEL PARA COMEÇAR O DIA DO QUE UM BOM PEQUENO-ALMOÇO EM FAMÍLIA?

**TÃO CERTO COMO EU GOSTAR DE QUEIJO!**



# A ESTRANHÍSSIMA FAMÍLIA BAMBAJOTE

Quando saí de casa, o **S O L** estava alto no céu, já a manhã ia adiantada.

**Com mil mozzarelas**, tinha de me apressar!

Mas, quando me preparava para atravessar a rua, vi chegar um enorme **CAMIÃO** de mudanças. O camião parou diante da casa ao lado da minha.

**DE DENTRO DELE SAIU UMA  
ESTRANHA FAMÍLIA...**

E quando digo **ESTRANHA**, têm de acreditar em mim: era mesmo **ESTRANHA ESTRANHA ESTRANHA! ESTRANHÍSSIMA! ALIÁS, ESTRANHISSÍSSIMA!**